



DIREKTIVA 2006/56/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 26. listopada 2005.

o prekograničnim spajanjima društava kapitala

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 44.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,

u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora ⁽²⁾,

budući da:

- (1) Postoji potreba za suradnjom i konsolidacijom društava kapitala iz različitih država članica. Međutim, u pogledu prekograničnih spajanja društava kapitala dolazi do brojnih zakonodavnih i administrativnih poteškoća u Zajednici. Stoga je radi zaključivanja postupka uspostavljanja i djelovanja jedinstvenog tržišta potrebno utvrditi odredbe za područje cijele Zajednice kako bi se olakšalo provođenje prekograničnog spajanja različitih tipova društava kapitala uređenih različitim zakonodavstvima država članica.
- (2) Ovom se Direktivom olakšava prekogranično spajanje društava kapitala kako je u njoj određeno. Zakoni država članica moraju dopustiti prekogranično spajanje nacionalnog društva kapitala i društva kapitala druge države članice ako nacionalno pravo dotičnih država članica dopušta spajanje tih tipova društva.
- (3) Kako bi se olakšalo provođenje prekograničnog spajanja, trebalo bi utvrditi, osim ako ovom Direktivom nije drukčije predviđeno, da svako društvo koje sudjeluje u prekograničnom spajanju i svaka treća strana koja sudjeluje u tom postupku i nadalje podliježu odredbama i službenim postupcima nacionalnog prava koje se primjenjuje u slučaju nacionalnog spajanja. Nijedna od odredbi ili formalnosti nacionalnog zakonodavstva koji se navode u ovoj Direktivi ne bi trebala ograničiti slobodu osnivanja društva ili slobodu kretanja kapitala, osim kada su takva ograničenja opravdana u skladu sa sudskom praksom Suda, a posebno sa zahtjevima od općeg interesa, a neophodna su i razmjerna za postizanje takvih bitnih zahtjeva.

⁽¹⁾ SL C 117, 30.4.2004., str. 43.

⁽²⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 10. svibnja 2005. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 19. rujna 2005.

▼B

- (4) Zajednički prijedlog uvjeta prekograničnog spajanja mora se sastaviti istovjetno za svako predmetno trgovačko društvo države članice. Stoga bi se trebalo utvrditi najmanji sadržaj zajedničkog prijedloga uvjeta, dok trgovačka društva imaju slobodu utvrđivanja ostalih točaka.
- (5) Kako bi se zaštitili interesi članova i ostalih osoba, zajednički prijedlog uvjeta prekograničnog spajanja i zaključenje postupka prekograničnog spajanja moraju se objaviti za svako trgovačko društvo koje se spaja unosom u odgovarajući javni registar.
- (6) Zakonima država članica trebalo bi predvidjeti da na nacionalnoj razini jedan ili više stručnjaka izrade izvještaj o zajedničkom prijedlogu uvjeta prekograničnog spajanja za svako trgovačko društvo koje se spaja. Kako bi se ograničili troškovi za stručnjake u vezi s prekograničnim spajanjem, trebalo bi omogućiti izradu jedinstvenog izvještaja za sve članove trgovačkih društava koja sudjeluju u prekograničnom spajanju. Zajednički prijedlog uvjeta prekograničnog spajanja mora se odobriti na glavnoj skupštini svakog od tih trgovačkih društava.
- (7) Kako bi se olakšao postupak prekograničnog spajanja trebalo bi predvidjeti da nadgledanje zaključivanja i pravovaljanost postupka donošenja odluka u svakom trgovačkom društvu koje se spaja obavlja nacionalno tijelo u čijoj je nadležnosti svako to trgovačko društvo, dok nadgledanje zaključivanja i pravovaljanost prekograničnog spajanja utvrđuje tijelo u čijoj je nadležnosti trgovačko društvo nastalo prekograničnim spajanjem. Odnosno nacionalno nadležno tijelo mogu biti sud, javni bilježnik ili bilo koje drugo tijelo koje ovlasti odnosna država članica. Također bi trebalo utvrditi koje nacionalno pravo utvrđuje datum kad prekogranično spajanje stupa na snagu, odnosno ono koje se primjenjuje na trgovačko društvo nastalo prekograničnim spajanjem.
- (8) Kako bi se zaštitili interesi članova i ostalih osoba, trebalo bi navesti pravne učinke prekograničnog spajanja, pri čemu treba razlikovati je li trgovačko društvo nastalo prekograničnim spajanjem trgovačko društvo koje izvršava preuzimanje ili novo trgovačko društvo. U interesu pravne sigurnosti, nakon datuma kada prekogranično spajanje stupi na snagu ne smije biti moguće spajanje proglasiti ništavim.
- (9) Ova Direktiva ne dovodi u pitanje primjenu zakonodavstva na nadzor koncentracija poduzeća, na razini Zajednice, prema Uredbi (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾, i na razini država članica.
- (10) Ova Direktiva ne utječe na zakonodavstvo Zajednice kojim se uređuje posredovanje kod kreditiranja i ostalo financiranje te nacionalni propisi koji su doneseni ili uvedeni u skladu s tim zakonodavstvom Zajednice.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija među poduzetnicima (Uredba EZ o koncentracijama) (SL L 24, 29.1.2004., str. 1.).

▼B

- (11) Ova Direktiva ne dovodi u pitanje zakonodavstvo država članica kojim se zahtijevaju podaci o mjestu središnje uprave ili glavnom mjestu poslovanja predloženog za trgovačko društvo nastalo prekograničnim spajanjem.
- (12) Prava zaposlenika osim prava sudjelovanja i nadalje trebala bi podlijegati nacionalnim odredbama utvrđenim Direktivom Vijeća 98/59/EZ od 20. srpnja 1998. o kolektivnim otkazima višku zaposlenika ⁽¹⁾, Direktivom Vijeća 2001/23/EZ od 12. ožujka 2001. o zaštiti prava zaposlenika u slučaju prijenosa poduzeća, pogona ili dijelova poduzeća ili pogona ⁽²⁾, Direktivom 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za informiranje i savjetovanje zaposlenika u Europskoj zajednici ⁽³⁾ i Direktivom Vijeća 94/45/EZ od 22. rujna 1994. o osnivanju Europskog radničkog vijeća ili uvođenju postupka informiranja i savjetovanja radnika u poduzećima i grupacijama poduzeća na razini Zajednice ⁽⁴⁾.
- (13) Ako zaposlenici imaju pravo sudjelovanja u jednom od trgovačkih društava koja se spajaju prema uvjetima utvrđenim ovom Direktivom i ako nacionalno pravo države članice u državi u kojoj trgovačko društvo nastalo prekograničnim spajanjem ima sjedište ne pruža istu razinu sudjelovanja u odborima nadzornog odbora koji su ovlašteni za donošenje odluka kao u ostalim trgovačkim društvima koja se spajaju ili ne predviđa isto pravo na ostvarivanje prava zaposlenika u trgovačkim društvima nastalim spajanjem, treba urediti sudjelovanje zaposlenika u trgovačkom društvu koje je nastalo spajanjem te ih uključiti u definiranje tih uprava. U tu svrhu temelj predstavljaju načela i postupci utvrđeni Uredbom Vijeća (EZ) br. 2157/2001 od 8. listopada 2001. o Statutu Europskog trgovačkog društva (SE) ⁽⁵⁾ i Direktivom Vijeća 2001/86/EZ od 8. listopada 2001. o dopuni Statuta Europskog trgovačkog društva u pogledu sudjelovanja zaposlenika ⁽⁶⁾ i koji, međutim, podliježu izmjenama koje se smatraju potrebnim budući da će nastalo trgovačko društvo biti u nadležnosti nacionalnih zakona države članice u kojoj ono ima sjedište. Države članice mogu u skladu s člankom 3. stavkom 2. točkom (b) Direktive 2001/86/EZ odmah osigurati početak pregovora u skladu s člankom 16. ove Direktive, kako se spajanje ne bi nepotrebno odlagalo.
- (14) S ciljem utvrđivanja razine sudjelovanja zaposlenika koja se provodi u trgovačkim društvima koja se spajaju, u obzir bi se trebao uzeti omjer predstavnika zaposlenika i članova uprave, koji se odnosi na udio dobiti trgovačkog društva razmjernan sudjelovanju radnika.

⁽¹⁾ SL L 225, 12.8.1998., str. 16.

⁽²⁾ SL L 82, 22.3.2001., str. 16.

⁽³⁾ SL L 80, 23.3.2002., str. 29.

⁽⁴⁾ SL L 254, 30.9.1994., str. 64. Direktiva kako je izmijenjena Direktivom 97/74/EZ (SL L 10, 16.1.1998., str. 22.).

⁽⁵⁾ SL L 294, 10.11.2001., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 885/2004 (SL L 168, 1.5.2004., str. 1.).

⁽⁶⁾ SL L 294, 10.11.2001., str. 22.

▼B

- (15) S obzirom da države članice ne mogu zadovoljavajuće postići cilj predloženih mjera, odnosno utvrđivanje zajedničkih pravila primjenljivih na međunarodnoj razini, već se s obzirom na razmjernost i utjecaj predloženih mjera on može bolje postići na razini Zajednice, Zajednica može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti kako je utvrđeno u članku 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti kako je utvrđeno u tom članku, ova Direktiva ne nadilazi mjere potrebne za postizanje tog cilja.
- (16) U skladu sa stavkom 34. Međuinstitucionalnog sporazuma o boljem zakonodavstvu ⁽¹⁾ države članice u svom interesu, a i u interesu Zajednice, trebaju utvrditi svoje tablice koje će u najboljoj mjeri prikazivati odnos između ove Direktive i mjera za njezino uključivanje u druge propise, te ih objaviti,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Područje primjene

Ova se Direktiva primjenjuje na spajanja društava kapitala osnovanih u skladu sa pravom države članice koja imaju sjedište, središnju upravu i glavno mjesto poslovanja unutar Zajednice, uz uvjet da su najmanje dva od njih zakonski regulirana zakonima različitih država članica (dalje u tekstu „prekogranično spajanje”).

Članak 2.

Definicije

U svrhu ove Direktive:

1. „društvo kapitala”, dalje u tekstu „društvo”, znači:
 - (a) društvo kako je utvrđeno u članku 1. Direktive 68/151/EEZ ⁽²⁾; ili
 - (b) društvo s društvenim kapitalom koje je pravna osoba, posjeduje posebnu imovinu određenu za pokriće obveza i koje prema nacionalnom pravu, koje se primjenjuje na to društvo, podliježe uvjetima o jamstvu utvrđenim Direktivom 68/151/EEZ za zaštitu interes članova i trećih osoba;
2. „spajanje” znači postupak kojim:
 - (a) jedno ili više društava u postupku prestanka društva bez likvidacije prenose svu svoju aktivu i pasivu na drugo postojeće društvo, u zamjenu za to da se njihovim članovima izdaju vrijednosnice ili dionice koji predstavljaju kapital tog drugog društva, te prema potrebi isplati iznos u gotovini koji ne prelazi 10 % nominalne vrijednosti ili, u nedostatku nominalne vrijednosti, knjigovodstvene vrijednosti tih vrijednosnica ili dionica; ili

⁽¹⁾ SL C 321, 31.12.2003., str. 1.

⁽²⁾ Prva direktiva Vijeća 68/151/EEZ od 9. ožujka 1968. o usklađivanju zaštitnih mjera koje su radi zaštite interesa njihovih članova i ostalih predviđene u državama članicama za društva u smislu članka 58. drugog stavka Ugovora, a s ciljem izjednačavanja takvih zaštitnih mjera širom Zajednice (SL L 65, 14.3.1968., str. 8.). Direktiva kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju 2003.

▼B

- (b) dva ili više društva u postupku prestanka društva bez likvidacije, prenose svu svoju aktivu i pasivu na društvo koje oni osnivaju, tzv. novo društvo, u zamjenu za to da se njihovim članovima izdaju vrijednosnice ili dionice koji predstavljaju kapital novog društva, te prema potrebi isplati iznos u gotovini koji ne prelazi 10 % nominalne vrijednosti ili, u nedostatku nominalne vrijednosti, knjigovodstvene vrijednosti tih vrijednosnica ili dionica; ili
- (c) društvo koje je u postupku prestanka bez likvidacije, prenosi svu svoju aktivu i pasivu na društvo koje posjeduje sve vrijednosnice ili dionice koji predstavljaju njegov kapital.

*Članak 3.***Dodatne odredbe o području primjene**

1. Neovisno o članku 2. stavku 2., ova se Direktiva također primjenjuje na prekogranična spajanja kad pravo najmanje jedne države članice dozvoljava gotovinsko plaćanje prema točkama (a) i (b) članka 2 stavka 2. koje prelazi 10 % nominalne vrijednosti ili, u nedostatku nominalne vrijednosti, knjigovodstvene vrijednosti vrijednosnica ili dionica koji predstavljaju kapital društva nastalog prekograničnim spajanjem.
2. Države članice mogu odlučiti ne primijeniti ovu Direktivu na prekogranična spajanja koja se odnose na zadruge čak i u slučajevima kad su one u skladu s definicijom „društva kapitala” kako je utvrđeno u članku 2. stavku 1.
3. Ova se Direktiva ne primjenjuje na prekogranična spajanja društava čiji je cilj kolektivno ulaganje javnog kapitala koje funkcionira na načelu podjele rizika i čije se vrijednosnice na zahtjev držatelja otkupljuju ili iskupljuju, izravno ili neizravno, iz imovine tih društava. Radnja koju takvo društvo poduzme radi osiguranja da vrijednost njegova udjela na burzi ne odstupa značajno od njegove neto knjigovodstvene vrijednosti, smatra se ekvivalentnom takvom otkupu ili iskupu.

▼M3

4. A tagállamok biztosítják, hogy ez az irányelv ne legyen alkalmazandó az olyan társaságra vagy társaságokra, amelyek a 2014/59/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ IV. címében meghatározott szanalási eszközök, hatáskörök és eszközök alkalmazásának hatálya alá tartoznak.

▼B*Članak 4.***Uvjeti prekograničnog spajanja**

1. Osim ako je drukčije predviđeno u ovoj Direktivi,
 - (a) prekogranična spajanja moguća su samo između tipova društava koja se spajaju u skladu s nacionalnim pravom država članica u kojima se ona nalaze; i

⁽¹⁾ A hitelintézetek és befektetési vállalkozások helyreállítását és szanalását célzó keretrendszer létrehozásáról és a 82/891/EGK tanácsi irányelv, a 2001/24/EK, 2002/47/EK, 2004/25/EK, 2005/56/EK, 2007/36/EK, 2011/35/EU, 2012/30/EU és 2013/36/EU irányelv, valamint az 1093/2010/EU és a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2014. május 15-i 2014/59/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 173, 2014.6.12., 190 o.).

▼B

(b) društvo koje sudjeluje u prekograničnom spajanju usklađuje se s odredbama i službenim postupcima nacionalnog prava kojem podliježe. Zakoni države članice koji nacionalnim nadležnim tijelima omogućuju da se usprotive unutarnjem spajanju radi javnog interesa primjenjuje se i na prekogranično spajanje kad najmanje jedno društvo koje se spaja podliježe pravu te države članice. Ova se odredba ne primjenjuje ako se primjenjuje članak 21. Uredbe (EZ) br. 139/2004.

2. Odredbe i formalnosti iz stavka 1. točke (b) posebno uključuju one koje se odnose na postupak donošenja odluka povezanih sa spajanjem i ako se uzmu u obzir priroda prekograničnog spajanja, zaštita vjerovnika društava koja se spajaju, držatelja zadužnica, vrijednosnica i dioničara, kao i radnika s obzirom na prava osim onih na koje se primjenjuje članak 16. Država članica može, u slučaju društava koja sudjeluju u prekograničnom spajanju i za koja vrijedi njezino pravo, usvojiti odredbe kojih je cilj osigurati odgovarajuću zaštitu manjine koja se usprotivila prekograničnom spajanju.

*Članak 5.***Zajednički prijedlog uvjeta prekograničnog spajanja**

Upravljačko ili upravno tijelo svakog društva koje sudjeluje u spajanju sastavlja zajednički prijedlog uvjeta prekograničnog spajanja. Zajednički prijedlog uvjeta prekograničnog spajanja sadrži najmanje sljedeće podatke:

- (a) oblik, naziv i sjedište društava koja se spajaju te predložen oblik, naziv i sjedište društva koje nastaje prekograničnim spajanjem;
- (b) omjer primjenljiv na zamjenu vrijednosnica ili udjela koji predstavljaju kapital društva i iznos svakoga gotovinskog plaćanja;
- (c) uvjete za dodjeljivanje vrijednosnica ili udjela koji predstavljaju kapital društva koje nastaje prekograničnim spajanjem;
- (d) vjerojatan odraz prekograničnog spajanja na zapošljavanje;
- (e) datum od kojeg vlasnici tih vrijednosnica ili udjela koji predstavljaju kapital društva imaju pravo na podjelu dobiti i na bilo koje posebne uvjete koji utječu na to pravo;
- (f) datum od kojeg se transakcije spojenih društava u računovodstvene svrhe smatraju transakcijama društva nastalog prekograničnim spajanjem;
- (g) prava koja je društvo nastalo prekograničnim spajanjem dodijelilo članovima koji uživaju posebna prava ili vlasnicima vrijednosnica koje predstavljaju kapital društva, osim udjela, ili mjere predložene u vezi s njima;
- (h) bilo koje posebne povlastice koje se dodjeljuju stručnjacima koji razmatraju prijedlog uvjeta prekograničnog spajanja ili članovima upravnih, upravljačkih te nadzornih tijela društava koja se spajaju;
- (i) statute društva nastalog prekograničnim spajanjem;

▼B

- (j) gdje je prikladno, podatke o postupcima vezanim za sudjelovanje radnika u definiciji njihovih prava na sudjelovanje u društvu nastalom prekograničnim spajanjem utvrđenih u članku 16.;
- (k) podatke o procjeni aktive i pasive koji se prenose na društvo nastalo prekograničnim spajanjem;
- (l) datumi izvješća društva koja se spajaju, na temelju kojih su se stvorili uvjeti za prekogranično spajanje.

*Članak 6.***Objavljivanje**

1. Zajednički prijedlog uvjeta prekograničnog spajanja objavljuje se na način utvrđen zakonima svake države članice u skladu s člankom 3. Direktive 68/151/EZ za svako društvo koje se spaja najmanje mjesec dana prije datuma održavanja glavne skupštine na kojoj se odlučuje o tom spajanju.

▼M1

Svako od trgovačkih društava uključenih u spajanje izuzima se od zahtjeva za objavu utvrđenih u članku 3. Direktive 68/151/EEZ ako, u neprekinutom razdoblju koje počinje barem jedan mjesec prije dana utvrđenog za glavnu skupštinu na kojoj se odlučuje o nacrtu uvjeta za prekogranično spajanje i koje ne završava prije nego što je skupština zaključena, omogućiti da je nacrt uvjeta za spajanje besplatno dostupan na njegovoj internetskoj stranici. Države članice ne uvjetuju to izuzeće zahtjevima ni ograničenjima osim onime što je nužno da bi se osigurala sigurnost internetske stranice i vjerodostojnost dokumenata i mogu nametnuti zahtjeve ili ograničenja samo u mjeri u kojoj su oni razmjerni postizanju tih ciljeva.

Odstupajući od drugog stavka države članice mogu zatražiti da se objava provede putem središnje elektroničke platforme navedene u članku 3. stavku 4. Direktive 68/151/EEZ. Države članice umjesto toga mogu zatražiti da se objava provede na bilo kojoj drugoj internetskoj stranici koju su one odredile za tu namjenu. Kada države članice iskoriste jednu od ovih mogućnosti, one osiguravaju da se trgovačkim društvima ne naplati posebna naknada za objavu.

Kada se koristi internetska stranica koja nije središnja elektronička platforma, objavljuje se uputa kojom se daje pristup toj internetskoj stranici najmanje jedan mjesec prije dana određenog za glavnu skupštinu. Ta uputa uključuje datum objave nacrtu uvjeta za prekogranično spajanje na internetskoj stranici i besplatno je dostupna javnosti. Trgovačkim se društvima ne naplaćuje posebna naknada za tu objavu.

Zabrana koja obuhvaća naplaćivanje trgovačkim društvima posebne naknade za objavu, utvrđena u trećem i četvrtom stavku, ne utječe na mogućnost država članica da trgovačkim društvima naplate troškove vezane uz središnju elektroničku platformu.

▼ M1

Države članice mogu zatražiti od trgovačkih društava da određeno vrijeme nakon glavne skupštine drže informacije na svojoj internetskoj stranici ili, ako je prikladno, na središnjoj elektroničkoj platformi ili nekoj drugoj internetskoj stranici koju odredi predmetna država članica. Države članice mogu odrediti posljedice za privremeni prekid dostupnosti internetskoj stranici ili središnjoj elektroničkoj platformi koji je uzrokovan tehničkim ili drugim čimbenicima.

▼ B

2. Za svako se društvo koje se spaja u skladu sa zahtjevima države članice, a koji se odnose na dotično društvo, u nacionalnom službenom listu te države članice objavljuju sljedeći podaci:

- (a) vrsta, naziv i sjedište svakog društva koje se spaja;
- (b) registar u kojem se nalaze dokumenti iz članka 3. stavka 2. Direktive 68/151/EEZ za svako društvo koje se spaja i broj unosa u taj registar;
- (c) za svako društvo koje se spaja, navod dogovora postignutog u svrhu provođenja prava vjerovnika i svakog člana u manjini u društvima koja se spajaju te adresa na kojoj se bez naknade mogu dobiti cjelokupni podaci o tom dogovoru.

*Članak 7.***Izvješće upravljačkog ili upravnog tijela**

Upravljačko ili upravno tijelo svakog društva koje se spaja sastavlja izvješće za svoje članove kojim objašnjava i opravdava pravne i gospodarske aspekte prekograničnog spajanja i objašnjava utjecaje prekograničnog spajanja na članove, vjerovnike i zaposlenike.

Izvješće treba biti dostupno članovima i predstavnicima zaposlenika ili, gdje ne postoje predstavnici zaposlenika, samim zaposlenicima, i to najkasnije mjesec dana prije zasjedanja skupštine iz članka 9.

Ako upravljačko ili upravno tijelo bilo kojeg društva koje se spaja na vrijeme dobije mišljenje predstavnika svojih zaposlenika, u skladu s nacionalnim pravom, to će se mišljenje pridodati izvješću.

*Članak 8.***Izvješće neovisnog stručnjaka**

1. Za svako društvo koje se spaja sastavlja se izvješće neovisnog stručnjaka za članove, koje je dostupno najkasnije mjesec dana prije održavanja glavne skupštine iz članka 9. Ti stručnjaci, ovisno o pravu svake države članice, mogu biti fizičke ili pravne osobe.

▼B

2. Umjesto stručnjaka koji rade za svako društvo koje se spaja, jedan ili više neovisnih stručnjaka koje za to imenuju, na zajednički zahtjev tih društava, sudske ili upravne vlasti države članice u kojoj se nalazi jedno od društava koje se spaja, ili društvo nastalo prekograničnim spajanjem, mogu proučiti zajednički prijedlog uvjeta prekograničnog spajanja i sastaviti jedinstveno pisano izvješće za sve članove.

3. U izvješću stručnjaka nalaze se najmanje podaci predviđeni u članku 10. stavku 2. Direktive Vijeća 78/855/EEZ od 9. listopada 1978. o spajanjima dioničkih društava⁽¹⁾. Ti su stručnjaci ovlašteni od svakog društva koje se spaja zahtijevati sve podatke koje smatraju potrebnima za izvršavanje svojih dužnosti.

4. Ni ispitivanje zajedničkog prijedloga uvjeta prekograničnog spajanja od strane neovisnih stručnjaka ni izvještaj stručnjaka nisu potrebni ako se svi članovi svih društava u prekograničnom spajanju tako dogovore.

*Članak 9.***Odobrenje glavne skupštine**

1. Nakon što se izvještaji iz članaka 7. i 8. prime na znanje, glavna skupština svakog društva koje se spaja odlučuje o odobrenju zajedničkog prijedloga uvjeta o prekograničnom spajanju.

2. Skupština svakog društva koje se spaja zadržava pravo da provedbu prekograničnog spajanja uvjetuje brзом potvrdom dogovora o sudjelovanju zaposlenika u društvu nastalom prekograničnim spajanjem.

3. Zakonima država članica ne mora se zahtijevati da glavna skupština društva koje izvršava preuzimanje odobri spajanje ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u članku 8. Direktive 78/855/EEZ.

*Članak 10.***Potvrda koja prethodi spajanju**

1. Svaka država članica određuje nadležan sud, javnog bilježnika ili neko drugo nadležno tijelo za ispitivanje pravovaljanosti prekograničnog spajanja s obzirom na dio postupka u odnosu na svako društvo koje se spaja, a podložno je nacionalnom pravu.

2. U svakoj odnosnoj državi članici nadležno tijelo iz stavka 1. svakom društvu koje je u nadležnosti nacionalnog prava te države članice i koje se spaja, odmah izdaje potvrdu koja potvrđuje pravilno zaključivanje postupaka i formalnosti koji prethode spajanju.

⁽¹⁾ SL L 295, 20.10.1978., str. 36. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju iz 2003.

▼ B

3. Ako se pravom države članice kojem podliježe društvo koje se spaja predviđa postupak nadzora i postupak za izmjene omjera primijenog na zamjenu vrijednosnica ili dionica ili postupak za nadoknadu članovima u manjini, a koji ne sprečava registraciju prekograničnog spajanja, on će se primijeniti samo ako ostala društva koja se spajaju i koja se nalaze u državama članicama, a koja nemaju predviđen takav postupak, kod odobravanja prijedloga uvjeta prekograničnog spajanja u skladu s člankom 9. stavkom 1. izričito prihvate mogućnost da članovi tog društva koje se spaja mogu taj postupak pokrenuti na sudu u čijoj je nadležnosti društvo koje se spaja. U takvim slučajevima, nadležno tijelo iz stavka 1. može izdati potvrdu iz stavka 2. čak i ako je taj postupak već u tijeku. U toj se potvrdi, međutim, mora navesti da je postupak već u tijeku. Odluka u postupku obvezuje društvo nastalo prekograničnim spajanjem i sve njegove članove.

*Članak 11.***Nadzor pravovaljanosti prekograničnog spajanja**

1. Svaka država članica imenuje sud, javnog bilježnika ili neko drugo nadležno tijelo ovlašteno za nadzor pravovaljanosti prekograničnog spajanja s obzirom na dio postupka koji se odnosi na okončanje prekograničnog spajanja i, prema potrebi, uspostavljanje novog društva nastalog prekograničnim spajanjem kad je društvo nastalo spajanjem u nadležnosti nacionalnog prava. Spomenuto nadležno tijelo osigurava da društva koja se spajaju odobre zajednički prijedlog uvjeta prekograničnog spajanja prema istim uvjetima i, prema potrebi, da se postigne dogovor za sudjelovanje zaposlenika u skladu s člankom 16.

2. U tu svrhu svako društvo koje se spaja nadležnom tijelu iz stavka 1. daje na uvid potvrdu iz članka 10. stavku 2. u roku od šest mjeseci nakon njezina izdavanja zajedno sa zajedničkim prijedlogom uvjeta prekograničnog spajanja odobrenim na glavnoj skupštini iz članka 9.

*Članak 12.***Stupanje prekograničnog spajanja na snagu**

Pravom države članice u čijoj je nadležnosti društvo nastalo prekograničnim spajanjem određuje se datum stupanja na snagu prekograničnog spajanja. Taj se datum mora utvrditi nakon izvršenog nadzora iz članka 11.

▼ M2*Članak 13.***Registracija**

Zakonodavstvo svake od država članica pod čijom su se nadležnosti nalazila trgovačka društva koja se spajaju, za područje te države, u skladu s člankom 3. Direktive 2009/101/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o usklađivanju zaštitnih mjera koje, radi zaštite interes članova i trećih strana, države članice zahtijevaju za trgovačka društva u smislu članka 54. stavka 2. Ugovora, s ciljem

▼M2

izjednačavanja takvih zaštitnih mjera ⁽¹⁾, utvrđuje u kojem će se obliku objaviti okončanje prekograničnog spajanja u javnom registru kojem je svako od trgovačkih društava dužno predati dokumente.

Registar u kojega se upisuje trgovačko društvo nastalo prekograničnim spajanjem bez odgađanja, putem sustava povezivanja središnjih registara, trgovačkih registara i registara trgovačkih društava uspostavljenog u skladu s člankom 4.a stavkom 2. Direktive 2009/101/EZ, obavješćuje registar kojem je svako od trgovačkih društava bilo dužno predati dokumente stupanju na snagu prekograničnog spajanja. Brisanje starog upisa se, ako je potrebno, obavlja nakon primitka te obavijesti, ali ne prije.

▼B*Članak 14.***Posljedice prekograničnog spajanja**

1. Od datuma iz članka 12., prekogranično spajanje koje je provedeno kako je utvrđeno u točkama (a) i (c) članka 2. stavka 2. imaju sljedeće posljedice:

- (a) sva aktiva i pasiva društva koje se preuzima prenosi se na društvo koje izvršava preuzimanje;
- (b) članovi društva koje se preuzima postaju članovi društva koje izvršava preuzimanje;
- (c) društvo koje se preuzima prestaje postojati.

2. Od datuma iz članka 12., prekogranično spajanje provedeno kako je utvrđeno u točki (b) članka 2. stavka 2. ima sljedeće posljedice:

- (a) sva aktiva i pasiva društava koja se spajaju prenosi se na novo društvo;
- (b) članovi društava koja se spajaju postaju članovi novog društva;
- (c) društva koja se spajaju prestaju postojati.

3. Kad, u slučaju prekograničnog spajanja, zakoni država članica predviđaju da društva na koja se odnosi ova Direktiva ispune posebne formalnosti prije nego što prijenos određene imovine, prava i obveza društava koja se spajaju postane pravovaljan prema trećima, te formalnosti ispunjava društvo nastalo prekograničnim spajanjem.

4. Prava i obveze društava koja se spajaju, a koja proizlaze iz ugovora o radu ili radnih odnosa i koja postoje na datum kada je prekogranično spajanje stupilo na snagu, prenose se na društvo nastalo prekograničnim spajanjem na datum kad je prekogranično spajanje stupilo na snagu.

⁽¹⁾ SL L 258, 1.10.2009., str. 11.

Urednička napomena: Naziv Direktive 2009/101/EZ ispravljen je uzimajući u obzir promjene brojeva članaka Ugovora o osnivanju Europske zajednice u skladu s člankom 5. Ugovora iz Lisabona; u izvornoj verziji upućivalo se na članak 48. stavak 2. Ugovora.

▼B

5. Dionice društva koje izvršava preuzimanje ne zamjenjuju se za dionice društva koje se preuzima ako ih drži:

- (a) samo društvo koje izvršava preuzimanje ili ovlaštena osoba koja ga zastupa;
- (b) samo društvo koje se preuzima ili osoba koja ga zastupa.

*Članak 15.***Pojednostavljene formalnosti**

1. Kad prekogranično spajanje preuzimanjem obavlja društvo koje drži sve dionice i ostale vrijednosnice koji daju pravo glasa na glavnoj skupštini društva koje se preuzima:

- ne primjenjuju se članak 5. točke (b), (c) i (e), članak 8. i članak 14. stavak 1. točka (b),
- ne primjenjuje se članak 9. stavak 1. za društvo ili društva koja se preuzimaju.

▼M1

2. Kad prekogranično spajanje preuzimanjem provodi trgovačko društvo koje ima 90 % ili više, ali ne sve dionice i druge vrijednosnice kojima se omogućuje pravo glasovanja na glavnoj skupštini trgovačkog društva ili trgovačkih društava koja se preuzimaju, zahtijevaju se izvješća jednog ili više neovisnih stručnjaka i dokumenti potrebni za nadzor, u mjeri u kojoj to zahtijeva nacionalno zakonodavstvo koje se primjenjuje ili na trgovačko društvo koje provodi preuzimanje ili na trgovačko društvo ili trgovačka društva koja su predmet preuzimanja, u skladu s Direktivom 78/855/EEZ.

▼B*Članak 16.***Sudjelovanje zaposlenika**

1. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., društvo nastalo prekograničnim spajanjem podliježe pravilima koja se odnose na sudjelovanje zaposlenika ako su na snazi u državi članici u kojoj ono ima sjedište.

2. Međutim, pravila vezana za sudjelovanje zaposlenika, ako postoje, koja su na snazi u državi članici u kojoj društvo nastalo prekograničnim spajanjem ima sjedište ne primjenjuju se ako najmanje jedno društvo koje se spaja unutar šest mjeseci prije objavljivanja nacrtu uvjeta o prekograničnom spajanju iz članka 6., ima prosječan broj zaposlenika veći od 500 i radi prema sustavu sudjelovanja zaposlenika u smislu točke (k) članka 2. Direktive 2001/86/EZ ili ako nacionalno pravo koje se primjenjuje na društvo nastalo spajanjem:

- (a) ne predviđa najmanje istu razinu sudjelovanja zaposlenika koja se primjenjuje u društvima koja se spajaju, što se mjeri omjerom predstavnika zaposlenika i članova upravnog ili nadzornog tijela ili njihovih odbora ili uprave odgovornih za dobit društva; ili

▼B

- (b) ne predviđa isto pravo sudjelovanja zaposlenicima ustanova društva nastalog prekograničnim spajanjem i koje se nalazi u drugim državama članicama koje imaju zaposlenici zaposleni u državi članici u kojoj društvo nastalo prekograničnim spajanjem ima sjedište.

3. U slučajevima iz stavka 2., sudjelovanje zaposlenika u društvu nastalom prekograničnim spajanjem i njihovo uključivanje u definiciju tih prava utvrđuju države članice *mutatis mutandis* i podložno dolje navedenim stavcima od 4. do 7. te u skladu s načelima i postupcima utvrđenim u članku 12. stavcima 2., 3. i 4. Uredbe (EZ) br. 2157/2001 i sljedećim odredbama Direktive 2001/86/EZ:

- (a) u članku 3. stavcima 1., 2. i 3., prvoj alineji prvog podstavka i drugom podstavku stavka 4 te u stavcima 5. i 7.;

- (b) u članku 4. stavku 1., stavku 2. točkama (a), (g) i (h) te stavku 3.;

- (c) u članku 5.;

- (d) u članku 6.;

- (e) u članku 7. stavku 1., stavku 2. prvom podstavku točki (b) i drugom podstavku te stavku 3. Međutim, u svrhu ove Direktive, postotak iz članka 7. stavka 2., prvog podstavka točke (b) Direktive 2001/86/EZ potreban za primjenu uobičajenih pravila utvrđenih u dijelu 3. Priloga navedenoj Direktivi povećava se s 25 na 33 1/3 %;

- (f) u člancima 8., 10. i 12.;

- (g) u članku 13. stavku 4.;

- (h) u dijelu 3. Priloga, točki (b).

4. Kod uređivanja načela i postupaka iz stavka 3., države članice:

- (a) nadležnim tijelima društava koja se spajaju daju pravo da bez prethodnih pregovora izaberu da se na njih izravno primjenjuju uobičajena pravila sudjelovanja iz stavka 3. točke (h), kako je utvrđeno zakonodavstvom države članice u kojoj će društvo nastalo prekograničnim spajanjem imati sjedište te da poštuju ta pravila od datuma upisa u registar;

- (b) daju posebnom pregovaračkom tijelu pravo da većinom od dvije trećine glasova članova koji su predstavnici najmanje dvije trećine zaposlenika, uključujući glasove članova koji predstavljaju zaposlenike u najmanje dvije različite države članice, odluči ne započeti s pregovorima ili prekinuti pregovore u tijeku, pozivajući se na važeća pravila sudjelovanja u državi članici u kojoj bi se nalazilo sjedište društva koje bi nastalo prekograničnim spajanjem;

▼ B

(c) mogu, u slučaju kad se nakon prethodnih pregovora primjenjuju uobičajena pravila sudjelovanja i bez obzira na ta pravila odlučiti ograničiti udio predstavnika zaposlenika u upravnom tijelu društva nastalog prekograničnim spajanjem. Međutim, ako su u jednom od društava koja se spajaju predstavnici zaposlenika sačinjavali najmanje jednu trećinu upravnog ili nadzornog odbora, ograničenje ne može biti takvo da udio predstavnika zaposlenika u upravnom tijelu bude manji od jedne trećine.

5. Povećanje prava sudjelovanja zaposlenika zaposlenih u drugim državama članicama u društvu nastalom prekograničnim spajanjem iz stavka 2. točke (b) ne obvezuje države članice koje se na to odluče da te zaposlenike uzmu u obzir pri izračunu minimalnog broja zaposlenika potrebnog da se dobije pravo sudjelovanja na temelju nacionalnog prava.

6. Kad najmanje jedno od društava koja se spajaju postupa u skladu sa sustavom sudjelovanja zaposlenika i kad se društvom nastalom prekograničnim spajanjem upravlja u skladu s tim sustavom a u skladu s pravilima iz stavka 2., to je društvo obvezno uzeti pravni oblik koji dopušta provođenje prava sudjelovanja.

7. Kad društvo nastalo prekograničnim spajanjem radi prema sustavu sudjelovanja zaposlenika, to je društvo obvezno poduzeti mjere da bi osiguralo zaštitu prava zaposlenika na sudjelovanje u slučaju naknadnih nacionalnih spajanja u razdoblju od tri godine nakon što je prekogranično spajanje stupilo na snagu primjenom pravila utvrđenih ovim člankom *mutatis mutandis*.

*Članak 17.***Valjanost**

Prekogranično spajanje koje je stupilo na snagu kako je predviđeno u članku 12. ne može se proglasiti ništavim.

▼ M2*Članak 17.a***Zaštita podataka**

Obrada osobnih podataka koja se provodi u okviru ove Direktive podliježe odredbama Direktive 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽¹⁾.

▼ B*Članak 18.***Preispitivanje**

Pet godina nakon datuma utvrđenog u prvom stavku članka 19. Komisija preispituje ovu Direktivu s obzirom na iskustvo stečeno u njezinoj primjeni te, ako je potrebno, predlaže izmjene.

⁽¹⁾ SL L 281, 23.11.1995., str. 31.



Članak 19.

Prenošenje

Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 15. prosinca 2007.

Kad države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

Članak 20.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 21.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.